

Sprachzeugnis für deutsche Bewerber

Name: _____ Vorname: _____

Fachrichtung: _____

Zweck des Sprachzeugnisses (Stipendienprogramm): _____

Geprüfte Sprache: _____

Wie lange wurden Sie in der Sprache unterrichtet? _____

<i>Von der/dem Prüfer/in auszufüllen</i>	
I. Verstehen	III. Schreiben
a) Verstehst komplexe Äußerungen aller Art ohne Mühe.	a) Schreibt flüssig und stilistisch angemessen zu komplexen Themen aller Art.
b) Verstehst ein breites Spektrum anspruchsvoller Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts.	b) Schreibt flüssig zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik.
c) Verstehst wesentliche Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts.	c) Schreibt verständlich zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen
d) Verstehst wesentliche Äußerungen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und es um vertraute Themengebiete geht.	d) Kann allgemeine Sachverhalte unter Benutzung einfacher Strukturen und eines beschränkten Wortschatzes mit einzelnen Fehlern wiedergeben.
e) Kann einfache Äußerungen nur mit Mühe verstehen. Wiederholungen und Übersetzungshilfen sind notwendig.	e) Kann einfache Sachverhalte nur mit sehr beschränktem Vokabular und fehlerhafter Syntax wiedergeben.
f) Hat extreme Schwierigkeiten, einfache Äußerungen zu verstehen.	f) Hat extreme Schwierigkeiten, einen Gedanken schriftlich zu formulieren.
II. Sprechen	IV. Lesen
a) Spricht idiomatisch einwandfrei, kann auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.	a) Kann komplexe Texte aller Art ohne Mühe verstehen.
b) Äußert sich fließend zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik.	b) Kann anspruchsvolle allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte verstehen.
c) Äußert sich spontan klar und deutlich zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, aber nicht ganz korrekt und teilweise nicht fließend.	c) Kann die Hauptinhalte allgemeiner und wissenschaftsbezogener Texte verstehen.
d) Äußert sich verständlich zu allgemeinen Themen, aber nicht ganz korrekt und fließend; benutzt einfache Strukturen und einen beschränkten Wortschatz.	d) Kann wesentliche Inhalte von Texten verstehen, wenn es um vertraute Themengebiete geht.
e) Kann Höflichkeitsformeln äußern und einfache Sachverhalte mit sehr beschränktem Vokabular wiedergeben.	d) Kann einfache Texte verstehen und Informationen über vertraute und geläufige Inhalte aufnehmen.
f) Hat extreme Schwierigkeiten, sich verständlich zu machen.	e) Hat extreme Schwierigkeiten, einfache Texte zu verstehen.
<i>(a) ≈ C2 (b) ≈ C1 (c) ≈ B2 (d) ≈ B1 (e) ≈ A2 (f) ≈ A1 (vgl. CEFR)</i>	
Bemerkungen	

Prüfer: _____ Berufliche Stellung: _____

Ort und Datum: _____ Unterschrift: _____

Common Reference Levels: Global scale

Proficient User	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarise information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
Independent User	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

SOURCE:

Common European Framework of References for Languages.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_en.pdf (p. 24)